

Judicial (1895) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 1993

Dated 24th Sept 1896

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

SENTENCE OF DEATH.

Declining to forward to the Government of India appeal
petition for mercy from convict No. 4003, Gowdhanarasu Gapalsing,
under-----in High Court Criminal Appeal No. 307 of 1895.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Enclosure two 1.

మీదా సు గవర్నమంటు చీ పు సె క్రై డ్ రి వారి బాప్తా
హి జూ ఆరు త్స్ సే చ్చి ద్రి వై స్తే రా యి ఆండు గవర్నరీ బ
నరకయినే క వ్చి న్చి క్కె ర్ల ప్తే యిం ది యూ తల శీర్తా
చారి స ము ల్ల జల వతు -

ప్రస్తుతముగా జరిగిన హిందూ వివాహం ప్రతిష్ఠాపనకు ఉపయోగపడదు. అందుచేత నామినేషన్లు చేయవలసిందిగా కోరుతున్నాను. అలాగే నామినేషన్లు చేయవలసిందిగా కోరుతున్నాను.

యీ దిగ్గజములను దేవతలను కార్యములు చేసేను పోలేరులు
 నేపై క్షేత్రము తొలగి మహారాజు నన్నయ్యయిం బడు- త్తెను నబా
 ద్దేవత నయి వ్యాసు సారముగా తనయులు పాడిచి తిమలంపురంతో
 లూకారి వినుచు నేపై క్షేత్రము జువ్వి పేషగిరి రాళ్ళు పంతులు తో వేళ్ళు పం
 యినది. రామచంద్ర పురంతాలూరి వినుచు నేపై క్షేత్రము న్ను, బువ్వి
 పేషగిరి రాళ్ళ పంతులు మంమగారు న్ను తియిన ది ప్పువంకేత్ర పుపం
 తులు తో చేసు రివి నువ్వి జవానుగా వున్నాను. నేను మాత్రము తి
 మలంపురము వేళ్ళు పంతుల వున్నాను. తల వున్నాను- తిమలంపురం వేళ్ళ
 మార్గముల కరియ ప్పు వేళ్ళను సదరులు నేపై క్షేత్రము బాద్దెయిలు వదలి
 వేళ్ళ పంతులండు గాముల నాను. పోలేరులు నేపై క్షేత్రము తో చేసు
 తియిన బాద్దెను కరియ ప్పు వేళ్ళముల నాను తి నే ను తిమలం
 పురం వేళ్ళ పంతుల నాను. తిమలంపురం తియిన బువ్వి పేషగిరి రాళ్ళ పం
 తులు మొదల వాళ్ళయి న్నా నన్న నన్న తన తరపున సాక్షి వేయి
 వీనుని తిన్నాడు. నేను జువ్వి పేషగిరి రాళ్ళ పంతులు మంమగారి
 తో చేసు జవానుగా వుండుచేత నేను సాక్షిగా వుండ ను తిన్నాను
 యిందువల్ల పోలేరులు నేపై క్షేత్రము న్నొన దుర్గదలంత కలిగి నన్ను
 పాడు చేయింతు నను ముందు ను నాశక్తింబులు న్నాడు. పోలేరులు
 నేపై క్షేత్రము, బువ్వి పేషగిరి రాళ్ళ పంతులు మొదల వాళ్ళయి న్నాడు.

కొని వారు ఈ నానా మూ పడినారు. సేవ చేసి నానా కులక సే
 క ము నాయం లు వలంబు 200 గులక సేత వాళిమలు సేస్తే లు యం
 స మెయిలు ను దొర కేపు బుకాని యం సే ర మును నానా ద సాధి పించి
 నాడు. యం వి చుయ లులని నానా తలలయిన నాయలు గుళా లు
 గువాలు నాయం దతిబద్ధ పు సాక్షి నలుయ్యి తితి నిక సహాయలు
 చేసి నాను. యం కులక సేతలు బారి నే వేస్తే నాయం లు సే
 వాళిమ కు నానా లులు వుండెను. తితి ను తే నతుచాకే తే సుకాని యం
 సేతలు బారి నే వేం లు నేవారి చాయ ను తితి ను తితి ను
 యం సేత ము ముత కేస్తే గా చేసి నానా పు తితి వా లు
 తితి నాయం దు కే వే నది. వాళిమలు నేస్తే లు వాస్తే నాయం సేతలు
 కేవలం బు నాడు. నానా సేతలు కేవలం లు చేసి నాను. సేత నే నానా
 వారు నానా వేడు యు చేసి నాను. కానా ముం సేతలు బారి నే వే నది
 నాగ్రహార క కలల్లు నానా తితి పట్టుకొని ముర్రా ముర్రా కల్లు
 వారు నాను దొర కేస్తే వదిలించి నాను. కేవలక లులు తే ను యం కేస్తే నేనా
 సేతుచి నాయం పుంక వేస్తే ముగా వేడుకొను నది యేమనగా నాకేసు
 యొక్క కకొల్లు ను, నేను కుద్రా సుగ వత్తే ముంబు వారి కే పంపుకొన్న
 పిల్లల నులున్న పరి కేవలం బు నాను నానా కలుగ చేసి నానా
 తితి నుండి వేడుదలు చే యు లుగు ప్రార్థిం బులు న్నా ను

రా మయం ద్రు సెంట్రల్ లు }
 ది 14 సెప్టెంబరు 1895 } కౌడ నల్లు నానా లుం గు.

[Signature]

Superintendent Outrat Jail
 Rajahmundry.

యంకే సులకు న చేసి వేహా డ్డుకాని యం లు ముగ్గురు తేస్తే నానా
 లు. 20 కేకాని యం న బుక లు పుచేసి నాను. తితి నాయం వే నులల్లు
 వాళిమ వారి కేస్తే కేవల తితి నే యంకే సులకు వారి కేస్తే నాను

రా మయం ద్రు సెంట్రల్ లు }
 ది 14 సెప్టెంబరు 1895 } కౌడ నల్లు నానా లుం గు.

[Signature]

Superintendent Outrat Jail

Petition for mercy "Urgent"

From
Gowdhaman Gopalasing
condemned prisoner no 4003
Central Jail, Rajahmundry

To
His Excellency the Viceroy
and Governor-General in Council
of India, Calcutta.

Through
The Chief Secretary
to Government of
Madras.

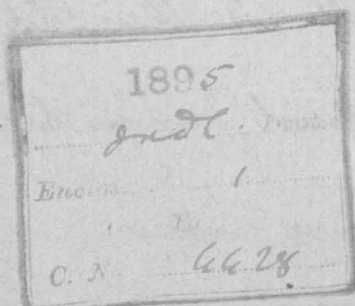
Dated 14th September 1895

Despatched — 0 —

Received

No 347

Praying for mercy on the ground
that the case was concocted against
him by a Police Inspector who bore ill-will
towards him for declining to give evidence
on his behalf in a charge that he preferred
against another person.



Enclosure No. 2.

Petition for mercy "Urgent"

To

His Excellency the Viceroy
and Governor-General in Council
of India, Calcutta.

Through

The Chief Secretary to
Government of, Madras.

The humble petition for mercy presented by
Convict N^o 4003 Gowdhaman Gopalasing now under
sentence of death at the Central Jail, Rajahmundry.

Police Inspector Tatanki Subbarow dis-
likes me for the following reason. His wife left her
home of her own accord and went away with Jammi
Seshagirrow pantulu, Revenue Inspector of Amalapur
talug. I was a Revenue peon under Oppen Vinkabow
pantulu, Revenue Inspector of Pamachendrapur talug.
who is the father in-law of Jammi Seshagirrow pantulu.
I took leave in order to go to my native village, Annalapur,
and on my way to Amalapur I saw the Inspector's wife
at Kootipalli leaving her home and going away. When
I went to Amalapur I informed the Police Inspector that
I had seen his wife at Kootipalli. He then told me
that he would bring a charge against Jammi Seshagiri-
row pantulu and asked me to give evidence on his
behalf.

24/9/95

behalf. I declined to be a witness, as I was a peon
under the father-in-law of Jammie Seshagirirow Pantulu.

On account of this the Police Inspector bore ill-will
towards me and was seeking for an opportunity to
bring about my ruin. The Inspector of Police gave
a charge against Jammie Seshagirirow Pantulu, but

the parties were compromised. The murder I am
now accused of happened to be committed in front
of my house and the Police Inspector availed him-
self of the opportunity and brought home the crime

to me. In this I was helped by my enemies who are
my neighbours by giving false evidence against me.

At the time the murder was committed there

happened to be a Police Constable in my house and

he ran away with his carbine soon after the occurrence

and he was consequently strongly suspected of having

committed the crime by mere accident. The Police

Inspector concocted the case against me and I was

committed to the sessions. The Sessions Judge acquitted

me, and some months afterwards I was unfortunately

re-arrested and the sentence of death passed upon me

by the High Court of Judicature, Madras. I humbly

beg

beg your gracious Excellency will be pleased
to go through the record of my case and the petitions
addressed to the Government of Madras and
render me justice by ordering my release from
jail.

Pajahmundry Central Jail

14th September 1895

The Head Constable who worked in this case was reduced & a
police constable was dismissed from service. Therefore the Police
through spite put in a review petition.

శివ బ్రహ్మ శర్మ

Shivam

Superintendent Central Jail

Pajahmundry.

Nominal roll of Condemned prisoners No 4003 Gowdhanarsu Gopalsing of the Central Jail, Rajahmundry.

Crime	Substance	Date of Sentence	Adjudicating Court	Present age	State of health	Conduct in Jail	Result of appeal to Appellate Court	Number of previous convictions if any and remarks
Murder. Section 302 I.P.C.								
	Death							
		16 th August 1895.						
			High Court of Judicature. Madras.					
				35				
					Indifferent.			
						Good		
							Government of Madras declined to interfere.	
								Previous convictions. nil.

Gowdhanarsu Gopalsing
14th September 1895

Superintendent Central Jail

From
Gowdhanarsu Gopalsing
Condemned prisoner No 4003
Central Jail, Rajahmundry.

To
His Excellency the Viceroy
and Governor-General in Council
of India, Calcutta.

Through
The Chief Secretary
to Government of
Madras.

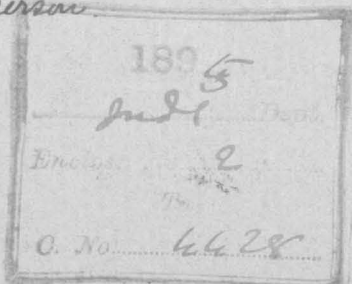
Dated 14th September 1895

Despatched — Do —

Received —

No 347

Praying for mercy on the ground
that the case was conducted against
him by a Police Inspector who bore ill will
towards him for declining to give evidence
on his behalf in a charge that he preferred
against another person.



Enclosure to 3.

Nominal roll of Condemned

prisoner N^o 4003 Goudhamarsu Gopalasing
Gopalasing

CURRENT No. 4428

N^o 1392

"Petition for Mercy" "Urgent"

Pajahmundry Central Jail

14th September 1895.

From

J. E. Young Esqr.

Superintendent, Central Jail

Pajahmundry.

To

The Chief Secretary

to Government, Madras.

Enclosures. 3.

Sir, I have the honour to forward a petition in vernacular and its translation from Convict N^o 4003 Goudhamarsu Gopalasing to the Government of India, together with a nominal roll of the prisoner.

2. I have the honour to intimate that the execution has been fixed for Saturday the 28th September 1895.

I have the honour to be,

Sir,

Your most Obedient Servant

[Signature]

Superintendent Central Jail

1895
22d
Enclosure 3
C. No. 4428

CURRENT No. 4428
Petition for Mercy "Varganti"

10-11-48 5-9-95 Mis

From
The Superintendent
Central Jail
Pozichumundry

To
The Chief Secretary
to Government.
Madras.

Dated 14th September 1895

Despatched — do —

Received
Regd — 3

No 1392

Enclosures 3.

Forwarding a petition for mercy
in vernacular and its translation
from a condemned prisoner to India
Government, together with a nominal
roll of the prisoner.

JUDICIAL DEPARTMENT

Current Number 4428

FOR ORDERS.

PETITION FOR MERCY to His Excellency the
Viceroy and Her Majesty the Queen Empress
from Convict No. 4003 Sentharaman

Synopsis under sentence of
death in ~~usual~~ ^{appeal} Sessions Case No. 307
of 1895, which sentence has been confirmed
on the file of
by the High Court.

The Convict's appeal to this Government
was rejected in G.O., dated 5th Sept. 95
No. 1864

The Superintendent of ~~the~~ Rajaramundry
Central Jail states that the execution
has been fixed for the 28th inst.

The pet. now alleges that the
P. M. Insp. was an enemy of
his, for reasons given, & so
setup the case against him.
But the whole of the facts were
under the immediate cognizance
of the ^{Magistrate} Magistrate, against whose findings
nothing is alleged. I cannot
see that there is anything
in the petition to make India
take a different view from that
already taken by this Govt., & I
therefore withheld it in the
usual way.

Yes - I have no doubt about
the case.

I am still of opinion that the evidence
as to the fatal bullet is not as complete
as it ought to be. It ought to have been
an easy point to clear up - but apparently
no one has made any enquiry on the
subject. The murdered man was undoubtedly
shot by a bullet ~~not~~ by one out of two
guns - and so long as it is not clearly
shown which of the two discharged the
missile, so long I think there remains
an unexplained doubt.
Anyhow it would have been more
satisfactory if this had been cleared up

once for all.
The direct evidence as to the pet. having
fired is however very strong - & I quite
admit that there is nothing in the position
of the deceased to warrant the idea that
the pet. could not have fired the fatal
shot. Under all the circumstances, I would rather
the case had gone on to India - but I am
not prepared to press it.

21 Sep
24/9/95

Don't

4428

PETITION FOR MERCY TO VICEROY
AND HER MAJESTY THE QUEEN

VERY EMERGENT.

Hon'ble Member and Circulation.

(FOR ORDERS.)

*Re-circulated to H. Ins with
ref. to H. B. The Court's remarks.*

23/9/95.

*I don't see how there can be
any doubt whatever that the shot
was fired out of the pet's gun -
H. No suggestion to the contrary was
23/9/95 made at the time nor for
along time afterwards - so far as I can
see, it was not made before the Court
Magistrate at all. There is absolutely nothing
that the Constable's carbine had been fired,
or that one of his cartridges was missing -
In fact there is, it may be said, no sug-
gestion of this - as the carbine was already
loaded (see Major's evidence) it could not have
been fired except with its own cartridge. I
really cannot see that there is any doubt about
the case.*

*19/9 C. 23/9
20/9 24/9*

As I have said, I too am no doubt

[J. 17]
1,000-5-2-94.

JUDICIAL DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

READ again G.O., dated 5. Sept. 95. No 1004

Read also the following

C No 4428

ORDER—dated 24th September 1895, No. 1993.

Under the discretion vested in the local Government by the Government of India,
His Excellency the Governor in Council declines to forward to that Government the
appeal from Convict No 4003 Sundhanarasu Sopalasing
under sentence of death, and directs that the law shall take its course.

2. The following telegram will be sent to the Secy.
Central Jail, Rajahmundry: —
(True Extract.)

" No 587 — your 1392. Petition for mercy to Viceroy
from condemned prisoner 4003 Sundhanarasu
Sopalasing with held "

(From orders)

To
The Petitioner through Superintendent of the

Central Jail, Rajahmundry
24/9/95.

24/9/95

Please see H.E.'s notes &

H.M.'s report

*27 Sep Re-circulated to H.E. for his use
of this order of this date. As H.E.
has said that he would not pass for a
reference to send in the telegram has been
sent 24/9/95*

When given for copying _____
 When copied _____
 When examined _____
 When signed _____

189 .

READ AGAIN G.O., No.
 189

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

N.B. -

A = Copy in full.
 B = Not to be copied.
 P = Copy abstract only.
 Q = Copy heading only.